



ADVANCED
BIONICS

POWERFUL CONNECTIONS

Procesor dźwięku Naída™ CI M90







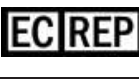










Instrukcja użytkowania

Spis treści

Środki ostrożności, przestrogi i ostrzeżenia	3
Wprowadzenie	9
Procesor dźwięku Naída CI M90.....	9
<i>Informacje o kompatybilności</i>	<i>11</i>
<i>Jak używać procesora dźwięku Naída CI M90</i>	<i>12</i>
Informacje na temat akcesoriów do procesora Naída CI M90	29
<i>Akumulatory M i Ładowarka M.....</i>	<i>29</i>
<i>Transmitery Slim HP, Slim HP Mic i Slim HP AquaMic.....</i>	<i>32</i>
<i>Komora M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych.....</i>	<i>35</i>
<i>Wodoodporny akumulator M.....</i>	<i>42</i>
<i>Klips M, uchwyt M Snuggie i mankiet retencyjny M.....</i>	<i>51</i>
<i>Tester odsłuchowy M.....</i>	<i>56</i>
<i>Aplikacja mobilna AB Remote.....</i>	<i>62</i>
Dbanie o procesor dźwięku Naída CI M90 i jego akcesoria...	62
Utylizacja procesora Naída CI M90 i akcesoriów.....	64

Tabela symboli

Symbolle na oznaczeniach i ich znaczenia:

	Symbol zgodności z normami Unii Europejskiej. Pozwolenie na stosowanie symbolu CE uzyskano w 2021 r.
	Data produkcji
	Producent
	Numer modelu
	Numer seryjny
	Numer serii
	Autoryzowany przedstawiciel w Europie
	Unikatowy identyfikator urządzenia
	Wyrób medyczny
	Typ ochrony: BF
	Zakres temperatur odpowiedni dla transportu i przechowywania
	Patrz instrukcja obsługi
	Ostrożnie
	Zakres wilgotności względnej odpowiedni dla transportu i przechowywania
	Przeostroga (w celu uzyskania dalszych informacji należy zapoznać się z sekcją „Przeostrogi i ostrzeżenia”)
	Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.
	Niebezpieczne w środowisku MR
IPXX	Stopień ochrony przed wnikaniem substancji

Środki ostrożności, przestrogi i ostrzeżenia

- To urządzenie powinno być używane wyłącznie przez osobę, której zostało przepisane.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA:** Urządzenie zawiera małe części, które mogą dostać się do organizmu wraz z oddechem lub spowodować zadławienie. Używanie akcesoriów i procesora dźwięku niezgodnie z ich przeznaczeniem (np. wkładanie ich do ust, gryzienie) może spowodować obrażenia ciała. W przypadku połknięcia lub wchłonięcia jakichkolwiek części należy natychmiast zapewnić pomoc lekarską lub szpitalną.
- Zapewnić odpowiedni nadzór nad dziećmi noszącymi procesor dźwięku Naída™ CI M90 wraz z akcesoriami. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się lub zostawiać je bez opieki z procesorem dźwięku lub jakimkolwiek z jego akcesoriów.
- Ze źródeł zasilania i ładowarki do akumulatorów należy korzystać w otwartej przestrzeni, aby zapewnić odpowiedni przepływ powietrza. Chociaż nie wystąpiły dotąd przypadki obrażeń ciała, należy pamiętać, że części mogą się nagrzewać podczas normalnego użytkowania lub w przypadku awarii. Jeśli temperatura urządzenia będzie po dotknięciu powodować dyskomfort lub ból, należy odłączyć źródło zasilania i skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Advanced Bionics.
- Nie używać żadnej innej ładowarki ani zasilacza z procesorem dźwięku lub akcesoriami, chyba że są one dostarczone przez firmę Advanced Bionics. W sprawie wymiany zasilacza należy kontaktować się z firmą Advanced Bionics.
- Nie używać akcesoriów, kiedy są podłączone do zasilania sieciowego lub zgodnego z USB (np. laptopa).
- Nie dopuszczać do kontaktu płynu z ogniw zasilających ze skórą, ustami ani oczami.
- Nie wystawiać akumulatorów na działanie wysokich temperatur (np. nie kłaść ich na słońcu lub w nagrzanym samochodzie).
- Rozładowane ogniwa zasilające należy odłączyć od procesora dźwięku, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w wyniku ewentualnego wycieku płynu z baterii. Jeśli na baterii widoczne są ślady wycieku, należy ją zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wrzucać ogniw zasilających do ognia.
- Nie zanurzać akumulatorów M ani ładowarki M bezpośrednio w wodzie.

- Akumulatory M należy przenosić w dostarczonym etui na procesor lub w zamkniętej plastikowej torbie. W Akumulatorach M może powstać zwarcie w wyniku zetknięcia z metalowymi obiektami, takimi jak monety lub klucze.
- Wysokie napięcia ładunków elektrostatycznych mogą spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych procesora dźwięku lub implantu. Należy chronić urządzenie przed ładunkami elektrostatycznymi.
- Nie próbować parować procesora dźwięku z jakimikolwiek akcesoriami podczas prowadzenia pojazdów lub obsługiwanie ciężkich maszyn.
- Należy parować procesor dźwięku z urządzeniami Bluetooth tylko w bezpiecznym środowisku, na przykład w domu lub w gabinecie protetyka słuchu.
- Niechciane sparowane urządzenia Bluetooth mogą zostać nadpisane przez sparowanie z autoryzowanymi urządzeniami lub mogą zostać usunięte podczas dopasowywania przez specjalistę w dziedzinie implantów ślimakowych.
- Nie przysyłać dźwięku do procesora dźwięku podczas prowadzenia pojazdów lub obsługiwanie ciężkich maszyn.
- Tłumienie dźwięków otoczenia lub dostosowanie równowagi środowiskowej podczas strumieniowego przesyłania dźwięku (za pomocą przycisku wielofunkcyjnego lub aplikacji mobilnej) może pogorszyć świadomość sytuacyjną.
- Procesora dźwięku można używać do bezdotykowej obsługi telefonu tylko w miejscach dopuszczalnych przez prawo i w sytuacjach, gdy nie będzie to przeszkadzać w bezpiecznym prowadzeniu pojazdu mechanicznego.
- Nie używać akcesoriów bezprzewodowych Advanced Bionics po otrzymaniu polecenia nieużywania bezprzewodowych urządzeń elektronicznych np. na pokładzie samolotu.
- Przed wejściem do pomieszczenia, w którym znajduje się skaner MRI, oraz przed operacjami obejmującymi elektroauteryzację i diatermię należy zdjąć procesor dźwięku i transponder.
- Zdjąć procesor dźwięku i skonsultować się ze swoim specjalistą w dziedzinie implantu ślimakowego, jeśli słyszeć nieprzyjemne dźwięki lub w przypadku dyskomfortu, bólu lub podrażnienia skóry.
- Jeśli procesor dźwięku lub akcesoria staną się nietypowo gorące lub ciepłe, należy niezwłocznie przestać ich używać i skontaktować się

z firmą Advanced Bionics lub ze specjalistą w dziedzinie implantów ślimakowych.

- Nie należy korzystać z transmitera, magnesu lub jakiegokolwiek jego elementu, jeśli są one połamane, uszkodzone lub pęknięte.
- Podczas korzystania z transmitera należy mieć założoną kolorową nakładkę.
- Ze względu na zwiększone ryzyko uduszenia nie należy używać kabli dłuższych niż 81 cm (32") u małych dzieci.
- Duża nakładka Slim HP Color jest przeznaczona dla osób w wieku powyżej 3 lat, ponieważ ta kolorowa nakładka i magnes Slim HP mogą ulec rozłączeniu po upuszczeniu.
- Nie wyjmować ani nie wymieniać kabla transmitera Slim HP z procesora dźwięku lub wodoodpornego rozwiązania podczas przebywania pod wodą. Jeśli kabel zostanie przypadkowo odłączony podczas pobytu w wodzie, wyjąć transponder i procesor dźwięku z wody i osuszyć oba urządzenia przed ponownym podłączeniem kabla do procesora dźwięku.
- Odpowiednie dopasowanie siły magnesu pozwala uniknąć uczucia dyskomfortu lub problemów z utrzymywaniem transmitera na miejscu. Jeśli siła magnesu jest niewystarczająca, transponder może osunąć się niżej niż jest to dopuszczalne. Jeśli siła magnesu jest nadmierna, można odczuwać podrażnienie lub dyskomfort. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących siły magnesów należy się skontaktować ze swoim specjalistą w dziedzinie implantów ślimakowych. Jeśli uzna to za stosowne, specjalista może zmienić siłę magnesu w transponderze. Nie zmieniać siły magnesu, chyba że pod kierunkiem specjalisty w dziedzinie implantów ślimakowych. W przypadku wystąpienia zaczerwienienia, podrażnień lub uczucia dyskomfortu należy bezzwłocznie zaprzestać użytkowania transmitera i skontaktować się ze specjalistą w dziedzinie implantów ślimakowych. Dodatkowe informacje na temat regulacji siły magnesów transmitera znajdują się w instrukcji obsługi transmitera.
- Dodatkowe transpondery należy przechowywać z dala od pasków magnetycznych (np. na kartach kredytowych, kartach do drzwi hotelowych), ponieważ mogą one rozmagnesować te karty.
- Pole magnetyczne wytwarzane przez magnes transmitera może wpływać na programowanie zastawek magnetycznych. Użytkownicy zastawek magnetycznych powinni rozważyć gotowe metody mocowania.

- Cyfrowo kodowana technologia przesyłania indukcyjnego wykorzystywana przez to urządzenie jest niezwykle niezawodna i nie podlega praktycznie żadnym zakłóceniom powodowanym przez inne urządzenia. Należy jednak zwrócić uwagę, że podczas obsługi urządzenia w pobliżu terminala komputerowego lub innego silnego pola elektromagnetycznego (np. systemu RFID, wykrywaczy metali, elektromagnetycznych systemów antykradzieżowych) może być konieczne przebywanie w odległości co najmniej 24" (60 cm) do niego, aby zapewnić prawidłowe działanie. Jeśli procesor dźwięku Naída CI M90 nie reaguje na implant z powodu wystąpienia silnego zakłócenia pola, należy odsunąć się od źródła zakłóceń.
- Procesory dźwięku Naída CI M90 i akcesoria należy stosować zgodnie z informacjami o kompatybilności elektromagnetycznej podanymi w sekcji „Wskazówki i deklaracja producenta” w instrukcji obsługi.
- Mimo że emisje elektromagnetyczne procesora dźwięku Naída CI M90 i akcesoriów zostały potwierdzone w bezpiecznych granicach, niektóre inne urządzenia mogą być wrażliwe na takie emisje. Jeśli inne urządzenia nie zachowują się zgodnie z oczekiwaniami, gdy w pobliżu znajduje się procesor dźwięku, należy odseparować je od siebie.
- Przenośne i mobilne urządzenia częstotliwości radiowej (RF), takie jak radia i telefony komórkowe, mogą wpływać na jakość dźwięku procesora dźwięku Naída CI M90 i akcesoriów, jednakże nie istnieje żadne niebezpieczeństwo związane z takimi urządzeniami.
- Nie narażać żadnej części procesora dźwięku Naída CI M90 i akcesoriów na działanie źródeł intensywnego ciepła, takich jak piece, kuchenki mikrofalowe lub suszarki do włosów.
- System operacyjny AutoSense OS™ 3.0 i programy Mowa w dużym hałasie, Stały tryb kierunkowy, UltraZoom, UltraZoom + SNR Boost i Mowa z 360° mogą tłumić dźwięki, które nie docierają do odbiorcy bezpośrednio „z przodu”.
- Opcje WindBlock, EchoBlock, SoundRelax, NoiseBlock i/lub WhistleBlock mogą wpływać na jakość dźwięku.
- Nie używać programów innych niż programy pozauszne podczas korzystania z dowolnej konfiguracji noszenia poza uchem (np. w klipsie, z Wodoodpornym Akumulatorem M).
- UWAGA: W Stanach Zjednoczonych tryby Fixed Directional, StereoZoom, UltraZoom, SoundRelax, NoiseBlock, WindBlock i EchoBlock są zatwierdzone do stosowania u dzieci w wieku 6 lat i starszych, które 1) można poddać obiektywnym testom percepcji

mowy w celu określenia rozumienia mowy oraz 2) są w stanie zgłosić preferencje dotyczące różnych strategii kodowania lub funkcji.

- W razie jakichkolwiek problemów związanych z produktem należy się skontaktować ze swoim specjalistą w dziedzinie implantów ślimakowych lub z producentem. Nie podejmować żadnych prac serwisowych ani modyfikacyjnych względem procesora Naída CI i jego akcesoriów. Może to wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia i spowoduje utratę gwarancji producenta. Produkty powinny być serwisowane wyłącznie w firmie Advanced Bionics, a uszkodzone produkty należy zwrócić do firmy Advanced Bionics.

Wyładowanie elektrostatyczne (ESD)

Wysokie napięcia ładunków elektrostatycznych mogą spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych procesora dźwięku lub implantu. Należy chronić urządzenie przed ładunkami elektrostatycznymi. Wyładowania elektrostatyczne można rozpoznać po uczuciu iskry przeskakującej od ciała lub gdy podnoszą się włosy.

Poniżej podajemy przykłady sytuacji, w których mogą powstać wysokie wartości ładunku elektrostatycznego:

- Chodzenie, raczkowanie lub ślizganie się po dywanach.
- Zjeżdżanie na plastikowych zjeżdżalniach.
- Wsiadanie z samochodu.
- Zdejmowanie i zakładanie swetrów.
- Dotykanie ekranów telewizora lub komputera.
- Zdejmowanie pościeli.

Aby zmniejszyć prawdopodobieństwo uszkodzenia spowodowanego wyładowaniem elektrostatycznym:

- Przed dotknięciem transmitera, przewodu lub procesora dźwięku należy dotknąć palcami inną osobę lub przedmiot.
- Dotknąć ręką metalowej powierzchni przed kontaktem urządzeń z taką powierzchnią.
- Jest to w szczególności ważne na placach zabaw, gdzie mogą powstawać wysokie napięcia elektryczności statycznej. Ładunek elektrostatyczny należy rozładować, dotykając metalowej powierzchni ręką przed kontaktem procesora dźwięku, przewodu lub transmitera z taką powierzchnią.

- Uważać, aby nie dopuścić do kontaktu elementów systemu implantu ślimakowego z metalowymi powierzchniami podczas wysiadania z samochodu.
- Zdjąć elementy implantu ślimakowego przed zdjęciem ubrań, w których mógł zgromadzić się ładunek elektryczny (np. swetrów).
- Nie dotykać ekranów telewizora lub komputera. Po dotknięciu ekranu zawsze dotknąć przedmiotu innego niż system implantu, aby rozładować nagromadzony ładunek.
- Do prania ubrań i pościeli używać środka do zmiękczenia tkanin.

Wykrywacze metali na lotniskach

Wykrywacze metali i bramki bezpieczeństwa, włącznie z urządzeniami do skanowania całego ciała, nie uszkodzą systemu implantu, jednakże podczas przejścia przez nie system może powodować aktywowanie wykrywaczy metalu. Aby uniknąć słyszenia niepożądanych dźwięków podczas przechodzenia przez wykrywacze metali lub bramki bezpieczeństwa, należy zmniejszyć głośność procesora dźwięku lub zdjąć transponder z głowy.

Czujniki ultradźwiękowe

Czujniki ultradźwiękowe, stosowane czasami w systemach zabezpieczeń i oświetleniowych, nie uszkodzą systemu implantu. Jednakże pochodzące z nich sygnały mogą być odbierane przez mikrofon transpondera i powodować obniżenie jakości dźwięku, gdy procesor dźwięku używany jest w bezpośredniej bliskości takiego czujnika. Ponadto ultradźwięki mające bardzo wysokie natężenie mogą spowodować uszkodzenie mikrofonu systemu procesora. Aby uniknąć słyszenia niepożądanych dźwięków, należy zmniejszyć głośność procesora dźwięku lub zdjąć transponder z głowy podczas przechodzenia w pobliżu czujnika ultradźwiękowego (np. wejścia do bibliotek).

Urządzenia rentgenowskie

Urządzenia rentgenowskie nie uszkodzą procesora dźwięku ani implantu, mogą jednak uszkodzić mikrofony procesora dźwięku Naída CI M90 i transpondera. Należy unikać umieszczania mikrofonów systemu w bagażu rejestrowanym lub podręcznym prześwietlanym promieniami rentgena. Podczas kontroli bezpieczeństwa na lotnisku procesor dźwięku i mikrofon należy mieć przy sobie podczas przechodzenia przez wykrywacz metali lub umożliwić jego ręczne sprawdzenie.

Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi pomaga użytkownikom implantu i opiekunom zrozumieć, jak używać procesora dźwięku Naída CI M90 i dbać o niego. Procesor dźwięku Naída CI M90, który został opracowany w oparciu o platformę Phonak Marvel, jest wyposażony w technologie dostępne wyłącznie w firmach Advanced Bionics i Phonak oraz zapewniające najlepszą możliwą jakość słyszenia.

Procesor dźwięku Naída CI M90 zapewnia dostęp do najnowszych, innowacyjnych rozwiązań w zakresie przetwarzania dźwięku i łączności opracowanych przez firmę Advanced Bionics. Ta instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego używania procesora Naída CI M90 wraz z akcesoriami i dbania o te wyroby. Dodatkowo niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem korzystania z procesora Naída CI M90 należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

Procesor dźwięku Naída CI M90

Procesor dźwięku Naída CI M90 jest częścią kompletnego systemu implantu ślimakowego, którego zadaniem jest umożliwienie słyszenia. Pozostałe niezbędne części systemu to implant ślimakowy i transponder (z przewodem).

Procesor dźwięku Naída CI M90 jest wyposażony w system operacyjny AutoSense OS 3.0, który dynamicznie dostosowuje się do środowiska słuchowego, automatycznie regulując procesor dźwięku w celu optymalizacji słyszenia w dowolnym środowisku słuchowym. Procesor dźwięku Naída CI M90 zapewnia opcje łączności, które obejmują zintegrowaną łączność Bluetooth®, technologię RogerDirect oraz kompatybilność z akcesoriami bezprzewodowymi marki Phonak.

W tej sekcji przedstawiono informacje na temat procesora dźwięku Naída CI M90 wraz z akcesoriami.



M T-Mic to mikrofon znajdujący się na wejściu do kanału słuchowego, który zapewnia możliwie jak najbardziej naturalne wrażenia słuchowe.

Mikrofony procesora dźwięku rejestrują dźwięk ze wszystkich kierunków i zawierają ustawienia umożliwiające skupienie się na określonym dźwięku w hałaśliwym środowisku słuchowym.

Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji, które mogą być zaprogramowane przez specjalistę. Przycisk może służyć jako regulacja głośności i/lub zmiana programu w zależności od zaprogramowania.

Wielokolorowy wskaźnik LED udostępnia wizualne informacje o stanie procesora dźwięku Naída CI M, naładowaniu akumulatorów, ustawionym programie oraz błędach pracy procesora dźwięku.

Akumulator jest mocowany do procesora dźwięku, aby zapewnić zasilanie systemu. Przygotowaliśmy 4 różne akumulatory do zasilania procesora i noszenia na uchu, w tym litowo-jonowe akumulatory M w trzech rozmiarach oraz komorę M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych. Użytkownik implantu może także nosić źródło zasilania całkowicie poza uchem, korzystając z Wodoodpornego Akumulatora M. Więcej szczegółowych informacji na temat tych produktów znajduje się w instrukcji obsługi akumulatora M i ładowarki M oraz instrukcji obsługi Wodoodpornego Akumulatora M.

Transmitter Slim HP przesyła dźwięk do implantu ślimakowego. Transmitter Slim HP zawiera magnes Slim HP, który zapewnia utrzymanie między implantem ślimakowym a transmitters. Więcej informacji na temat produktów Slim HP znajduje się w instrukcji obsługi transmitters Slim HP.

Informacje o kompatybilności

Procesor Naída CI M90 jest kompatybilny z następującymi typami implantów Advanced Bionics:

- **CII**
- **HiRes™ 90K**
- **HiRes™ 90K Advantage**
- **HiRes™ Ultra**
- **HiRes™ Ultra 3D**

Procesor Naída CI M90 jest kompatybilny z następującymi produktami Advanced Bionics:

- **Akumulatory M, komora M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych, Wodoodporny Akumulator M**
- **Mikrofon M T-Mic™, Rożek M, Rożek Akustyczny M**
- **Transmitter Slim HP, Slim HP Mic, Slim HP AquaMic™**
- **Klips M, uchwyt M Snuggie™ i mankiet retencyjny M**
- **Tester odsłuchowy M Listening Check™**

Procesor Naída CI M90 jest kompatybilny z następującymi akcesoriami:

- **Aplikacja mobilna AB Remote**
- **Nadajniki Phonak Roger**
- **Phonak RemoteControl**
- **Phonak TV Connector**
- **Mikrofon Phonak PartnerMic™**
- **Aparat słuchowy Phonak Naída™ Link M**

Procesor dźwięku Naída CI M90 ma certyfikat Bluetooth 4.2. Każde urządzenie przenośne obsługujące protokół Bluetooth, profil głośnomówiący (HFP) i/lub profil zaawansowanej dystrybucji sygnału audio (A2DP) powinno współpracować z procesorem dźwięku Naída CI M90. Informacje o zgodności z Bluetooth powinny być traktowane wyłącznie jako wskazówka, ponieważ poziomy i wersje

sprzętu i oprogramowania mogą się różnić, a także możliwe są liczne kombinacje sprzętu i oprogramowania. Firma Advanced Bionics nie ponosi odpowiedzialności za zgodność; w związku z tym użytkownik jest odpowiedzialny za samodzielne przetestowanie zgodności produktu przed podjęciem decyzji o zakupie smartfonów i innych urządzeń obsługujących technologię Bluetooth.

Jak używać procesora dźwięku Naída CI M90

Włączanie procesora Naída CI M90

Procesor dźwięku jest włączany po podłączeniu do niego naładowanego akumulatora. Gdy akumulator zostanie podłączony po raz pierwszy, pomarańczowa dioda LED umieszczona pośrodku przycisku wielofunkcyjnego będzie wskazywać stan naładowania akumulatora.

Program startowy jest wybierany przez specjalistę w dziedzinie implantów ślimakowych podczas programowania.

Aby wyłączyć procesor dźwięku Naída CI M90, należy po prostu odłączyć akumulator.

Wkładanie akumulatora

Trzymać procesor Naída CI M90 w jednej ręce. Obrócić kabel transmitera do góry, aby uniknąć kolizji w czasie umieszczania akumulatora.



Dopasować złącze akumulatora do strony złącza procesora dźwięku.



Wsunąć akumulator na procesor dźwięku tak, aby z kliknięciem znalazł się na swoim miejscu. Nie łączyć akumulatora na siłę z procesorem dźwięku. Akumulatory są zaprojektowane tak, aby można je było wkładać tylko w jednym kierunku. Użycie siły może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Odlaczanie akumulatora

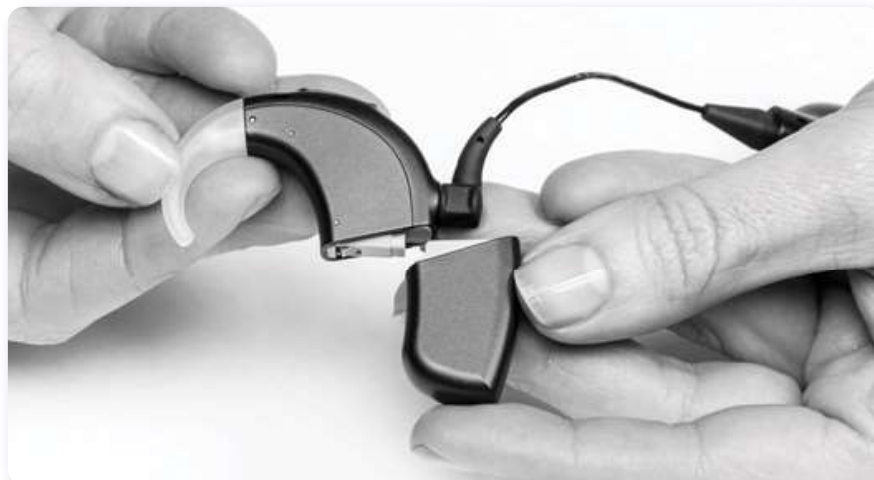
Trzymać procesor Naída CI M90 w jednej ręce. Drugą ręką przytrzymać akumulator. Obrócić kabel transmitera do góry, aby uniknąć kolizji w czasie wyjmowania akumulatora.



Pewnie wysunąć akumulator z dala od mikrofonu M T-Mic, różka M lub różka akustycznego M.



Przesuwać akumulator dalej, aż odłączy się on od procesora dźwięku.



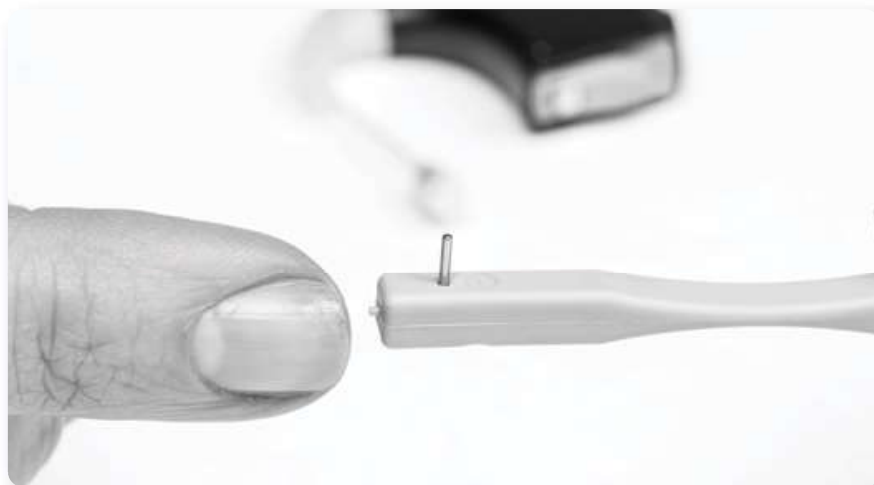
Podłączanie rożka do procesora dźwięku.

Istnieją trzy opcje rożków dla procesora dźwięku Naída CI M90: mikrofon T-Mic, rożek M i rożek akustyczny M.

Rozpoczynając od odłączonego rożka i wyjętego pinu rożka, wyrównać rożek z gniazdem procesora dźwięku. Trzymając pewnie, podłączyć rożek, poprzez wciśnięcie go w procesor dźwięku, aż oba elementy równo się połączą.



Używając dostarczonego narzędzia do usuwania pinu, umieść jeden z pinów w małym otworze z boku narzędzia. Ułatwi to przytrzymanie pinu i zrównanie go z otworem na rożku.



Ustawić pin w jednej linii z otworem w rożku i delikatnie przecisnąć go przez otwór. Pin przejdzie od jednej strony procesora dźwięku przez rożek do drugiej strony procesora, utrzymując rożek w miejscu. Pin nie powinien wystawać z drugiej strony.



Jeśli mała część pinu wystaje poza obrys procesora dźwięku, należy go wepchnąć z powrotem za pomocą bocznej części narzędzia, tak aby powierzchnia procesora dźwięku była równa.



Odsunąć narzędzie od procesora dźwięku, zostawiając pin wewnątrz procesora dźwięku.



Usuwanie rożka

Dopasować ostry koniec narzędzia do otworu w procesorze dźwięku, który zawiera pin mocujący rożek na procesorze dźwięku.



Delikatnie wcisnąć narzędzie w otwór, wypychając pin z drugiej strony.



Nie trzeba wyjmować pinu z procesora dźwięku. Jeśli narzędzie zostało wepchnięte na równi z jedną ze stron procesora dźwięku, pin powinien przesunąć się na tyle, aby umożliwić odłączenie rożka. Odsunąć narzędzie od procesora dźwięku. Delikatnie złapać rożek u góry, w pobliżu miejsca, w którym łączy się on z procesorem dźwięku, i pociągnąć go tak, aby odłączyć od procesora.



Mocowanie osłony Mikrofonu T-Mic

Przytrzymać osłonę T-Mic. Drugą ręką przytrzymać Mikrofon M T-Mic, chwytając za koniec, w którym znajduje się mikrofon. Dopasować osłonę Mikrofonu M T-Mic do spodu Mikrofonu M T-Mic. Delikatnie wkręcić Mikrofon M T-Mic w osłonę T-Mic. Wkręcać, aż zrównają się ze sobą.



Zdejmowanie osłony Mikrofonu M T-Mic

Jedną ręką chwycić koniec Mikrofonu M T-Mic w miejscu, w którym znajduje się nałożona osłona. Drugą ręką pewnie przytrzymać drugi koniec Mikrofonu M T-Mic. Obracać rękę trzymając osłonę mikrofonu M T-Mic, w celu powolnego odkręcenia osłony od Mikrofonu M T-Mic. Wykręcać osłonę mikrofonu M T-Mic do całkowitego rozłączenia obu elementów.



Podłączanie kabla Slim HP do procesora dźwięku

Aby przymocować kabel transmitera do procesora dźwięku, przytrzymać kabel transmitera za część zabezpieczoną przed zginaniem. Dopasować złącze kabla do złącza procesora dźwięku i delikatnie wepchnąć kabel do procesora dźwięku, aż zaskoczy na miejsce.



Odłączanie kabla Slim HP od procesora dźwięku

Odłączyć akumulator od procesora przed odłączeniem kabla od procesora dźwięku. Aby odłączyć kabel od procesora dźwięku, należy zawsze chwytać kabel za jego zabezpieczoną przed zginaniem część i delikatnie za nią pociągnąć.



UWAGA: Aby zmaksymalizować żywotność kabla, należy go odłączać od procesora dźwięku tylko w przypadku zmiany konfiguracji noszenia lub wymiany kabla.

Objaśnienie wskaźników LED na procesorze dźwięku Naída CI M90

Wskaźnik LED to programowalna funkcja urządzenia, która udostępnia wizualne informacje o stanie procesora dźwięku Naída CI M, naładowaniu akumulatorów, ustawionym programie oraz błędach pracy procesora dźwięku.

ZNACZENIE	Stan akumulatora przy uruchomieniu
KOLOR	Pomarańczowy
ZACHOWANIE	Miga podczas uruchamiania z użyciem akumulatorów (nie dostępne z komorą M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych): <ul style="list-style-type: none"> • 4 szybkie mignięcia oznaczają, że akumulator jest w pełni naładowany. • 2 lub 3 szybkie mignięcia oznaczają, że akumulator jest naładowany w wystarczającym stopniu, aby zasilać procesor dźwięku. • 1 szybkie mignięcie oznacza, że akumulator jest prawie zupełnie rozładowany. • Brak mignięcia oznacza wyczerpanie akumulatora; wymienić na naładowany lub nowy zestaw baterii.
MOŻLIWOŚĆ PROGRAMOWANIA	Nie

ZNACZENIE	Niski stan naładowania akumulatora
KOLOR	Pomarańczowy
ZACHOWANIE	Dioda miga ciągle
MOŻLIWOŚĆ PROGRAMOWANIA	Nie

ZNACZENIE	Bieżący program
KOLOR	Zielony
ZACHOWANIE	Miganie po włączeniu po wskazaniu stanu naładowania akumulatora i przy zmianie programu <ul style="list-style-type: none"> • 1 długie mignięcie oznacza program AutoSense • 1 krótkie mignięcie oznacza program 1 • 2 krótkie mignięcia oznaczają program 2 • 3 krótkie mignięcia oznaczają program 3 • 4 krótkie mignięcia oznaczają program 4
MOŻLIWOŚĆ PROGRAMOWANIA	Tak

ZNACZENIE	Tryb samolotowy
KOLOR	Pomarańczowy
ZACHOWANIE	Jedno długie mignięcie podczas uruchamiania po stanie akumulatora i programu
Możliwość PROGRAMOWANIA	Nie

ZNACZENIE	Progresywna zmiana poziomu
KOLOR	Fioletowy
ZACHOWANIE	1 mignięcie po zmianie
Możliwość PROGRAMOWANIA	Tak

ZNACZENIE	Głośny sygnał wejściowy
KOLOR	Zielony
ZACHOWANIE	Miga podczas użytkowania w reakcji na głośny sygnał wejściowy. Oznacza, że procesor dźwięku i mikrofon reagują na dźwięk.
Możliwość PROGRAMOWANIA	Tak

ZNACZENIE	Wejście strumieniowe
KOLOR	Niebieski
ZACHOWANIE	Miga podczas przesyłania dźwięku do procesora dźwięku. Oznacza, że procesor dźwięku i mikrofon przekazują dźwięk strumieniowo.
Możliwość PROGRAMOWANIA	Tak

ZNACZENIE	Utrata synchronizacji z implantem
KOLOR	Czerwony
ZACHOWANIE	Powolne miganie (raz na sekundę)
Możliwość PROGRAMOWANIA	Tak

ZNACZENIE	Niewłaściwy implant
KOLOR	Czerwony
ZACHOWANIE	Szybkie miganie (częściej niż raz na sekundę)
Możliwość PROGRAMOWANIA	Nie

ZNACZENIE	Stan błędu (odłączyć i ponownie podłączyć akumulator, aby zresetować procesor dźwięku)
KOLOR	Czerwony
ZACHOWANIE	Świecenie ciągłe na czerwono
Możliwość PROGRAMOWANIA	Nie

ZNACZENIE	Wykrywanie procesora dźwięku
KOLOR	Zielony
ZACHOWANIE	3 mignięcia na polecenie z aplikacji mobilnej lub programu do dopasowania
Możliwość PROGRAMOWANIA	Nie

Objaśnienie alarmów wewnętrznych w procesorze dźwięku Naída CI M90

Alarmy wewnętrzne są programowalne i przekazują informacje dźwiękowe o procesorze dźwięku Naída CI M90. Specjalista w dziedzinie implantów ślimakowych może dostosować głośność i ton alarmów wewnętrznych do preferencji użytkownika.

ZNACZENIE	ZACHOWANIE	Możliwość PROGRAMOWANIA
Niski stan naładowania akumulatora	2 sygnały	Nie
Zmiana programu	Melodia oznacza program AutoSense <ul style="list-style-type: none"> • 1 sygnał dźwiękowy oznacza program 1 • 2 sygnały dźwiękowe oznaczają program 2 • 3 sygnały dźwiękowe oznaczają program 3 • 4 sygnały dźwiękowe oznaczają program 4 	Tak
Zmiana głośności	<ul style="list-style-type: none"> • Długi sygnał dźwiękowy na końcu zakresu • 2 krótkie sygnały dźwiękowe w środku zakresu • 1 krótki sygnał dźwiękowy przy krokach pośrednich 	Tak
Parowanie powiodło się	Narastające sygnały	Tak
Dostępny TV Connector	Narastające sygnały	Tak
Dzwonki telefonu	Dźwięki dzwonka	Nie

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego na procesorze dźwięku Naída CI M90

Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji, które mogą być zaprogramowane przez specjalistę. Przycisk może służyć jako regulacja głośności i/lub zmiana programu w zależności od zaprogramowania. Należy poprosić specjalistę w dziedzinie implantów ślimakowych o potwierdzenie, jak zaprogramowany jest procesor dźwięku.

SYTUACJA	KRÓTKIE NACIŚNIĘCIE	DŁGIE NACIŚNIĘCIE
Użycie standardowe	Zwiększanie lub zmniejszanie głośności	Zmiana programu
Podczas strumieniowego przesyłania dźwięku	Zwiększanie lub zmniejszanie głośności podczas strumieniowego przesyłania dźwięku	Zmiana programu
Podczas połączeń telefonicznych	Odbieranie połączenia telefonicznego (podczas dzwonienia) lub zwiększanie lub zmniejszanie głośności rozmowy telefonicznej (podczas rozmowy)	Odrzucanie (podczas dzwonienia) lub kończenie połączenia telefonicznego (podczas rozmowy)

Informacje o łączności

Procesor dźwięku Naída CI M90 można podłączyć do urządzeń obsługujących technologię Bluetooth w celu prowadzenia rozmów telefonicznych, połączeń VoIP, strumieniowego przesyłania dźwięku lub do użytku z aplikacją mobilną AB Remote.

Parowanie i łączenie procesora Naída CI M90 z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth

1. Upewnić się, że technologia bezprzewodowa Bluetooth jest włączona w urządzeniu (np. telefonie, tablecie) i wyszukać urządzenia obsługujące Bluetooth w menu ustawień łączności.
2. Włączyć procesor dźwięku Naída CI M90, podłączając go do źródła zasilania. Procesor dźwięku będzie wykrywalny przez urządzenie obsługujące technologię Bluetooth przez maksymalnie trzy minuty lub do momentu pomyślnego sparowania go z urządzeniem.
3. Urządzenie użytkownika wyświetla listę urządzeń z aktywną funkcją Bluetooth. Wybrać procesor dźwięku z listy, aby sparować procesor dźwięku. Jeśli używane są dwa procesory dźwięku Naída CI M90, wybranie jednego procesora dźwięku do sparowania spowoduje

jednoczesne sparowanie obu procesorów dźwięku. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdza udane parowanie.

4. Połączenie będzie aktywne tak długo, dopóki urządzenie jest włączone i znajduje się w zasięgu.

Po sparowaniu procesora dźwięku z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth, procesor dźwięku połączy się ponownie automatycznie po włączeniu. Procesor dźwięku można sparować jednocześnie z dwoma urządzeniami obsługującymi technologię Bluetooth. Sparowany procesor dźwięku można rozparować z urządzeniem Bluetooth, korzystając z menu zarządzania Bluetooth w urządzeniu.

UWAGA: Po sparowaniu procesora dźwięku z urządzeniem zaleca się utrzymywanie sparowanych urządzeń w trybie cichym, aby uniknąć przerw związanych z powiadomieniami urządzenia.

Zarządzanie połączeniami telefonicznymi przez Bluetooth za pomocą procesora Naída CI M90

Gdy procesor dźwięku jest bezpośrednio połączony z telefonem obsługującym technologię Bluetooth, będzie można słyszeć głos dzwoniącego bezpośrednio przez procesor dźwięku. Procesor dźwięku przechwytuje głos przez mikrofony procesora dźwięku.

Podczas dzwonienia słyszeć sygnał wybierania przez procesor dźwięku. Mikrofony procesora dźwięku wychwytują głos. W przypadku odbierania połączenia powiadomienie o połączeniu przychodzącym będzie słyszeć w procesorze dźwięku. Rozmowę można odebrać, naciskając krótko górną lub dolną część przycisku wielofunkcyjnego na procesorze dźwięku lub bezpośrednio w telefonie.

Połączenie można odrzucić lub zakończyć długim naciśnięciem górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na procesorze dźwięku lub bezpośrednio przez telefon.

Streaming audio przez Bluetooth za pomocą procesora Naída CI M90

Po pomyślnym sparowaniu procesorów z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth upewnić się, że urządzenie nie jest wyciszone, a głośność nie jest ustawiona na minimum. Następnie po prostu uruchomić dźwięk na urządzeniu obsługującym technologię Bluetooth, a procesor rozpocznie przesyłanie strumieniowe dźwięku. Równowagą środowisk i dostępem do dźwięków otoczenia można zarządzać za pomocą przycisku wielofunkcyjnego, aplikacji mobilnej AB Remote lub Phonak RemoteControl.

Parowanie procesora Naída CI M90 z akcesoriami marki Phonak

Procesor Naída CI M90 można sparować z następującymi akcesoriami marki Phonak:

- **Phonak RemoteControl**
- **Phonak TV Connector**
- **Phonak PartnerMic**
- **Nadajniki Phonak Roger**
- **Aparat słuchowy Phonak Naída Link M**

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi akcesoriów, aby uzyskać instrukcje dotyczące wstępnej konfiguracji i parowania.

Przełączanie między wieloma źródłami dźwięku za pomocą procesora Naída CI M90

Połączenie telefoniczne z urządzenia obsługującego technologię Bluetooth ma najwyższy priorytet i wstrzymuje inne przesyłanie strumieniowe dźwięku z podłączonego urządzenia. Aby przełączyć źródło strumieniowego przesyłania dźwięku, należy po prostu wstrzymać dźwięk z bieżącego źródła i rozpocząć przesyłanie strumieniowe z innego źródła.

Wprowadzanie procesora Naída CI M90 w tryb samolotowy

Procesor Naída CI M90 komunikuje się bezprzewodowo z innymi urządzeniami w zakresie częstotliwości od 2,40 GHz do 2,48 GHz. Podczas lotu niektórzy operatorzy wymagają przełączenia wszystkich urządzeń w tryb samolotowy. Wejście w tryb samolotowy nie wyłącza normalnej funkcjonalności procesora dźwięku, ale wyłącza funkcje łączności Bluetooth.

Aktywacja i dezaktywacja trybu samolotowego

1. Przytrzymać górną lub dolną część przycisku wielofunkcyjnego podczas podłączania akumulatora.
2. Podczas uruchamiania procesora dźwięku nadal trzymać przycisk, aż zaświeci się pomarańczowa dioda LED w sposób ciągły, około 10 sekund. Wskazania wskaźnika LED po uruchomieniu, które informują o żywotności akumulatora i numeru programu, będą widoczne przed ciągłym zaświeceniem się pomarańczowej diody trybu samolotowego.
3. Wysłunięcie i ponowne wsunięcie akumulatora spowoduje wyjście procesora dźwięku z trybu samolotowego.

Informacje na temat akcesoriów do procesora Naída CI M90

Akumulatory M i Ładowarka M

Ogólne informacje dotyczące ładowania akumulatorów M

- Ładowarka M dostarczana z procesorem dźwięku jest przeznaczona do jednoczesnego ładowania do trzech akumulatorów M. Pełne naładowanie wyczerpanego akumulatora M przy użyciu dostarczonego zasilacza zajmuje około 3–4 godzin. Jeśli akumulator M jest przechowywany przez dłuższy czas, jego pełne naładowanie może zająć około 5–6 godzin. W przypadku poszczególnych typów akumulatorów M czas ten może się nieznacznie różnić.
- Akumulatory M nie muszą być całkowicie rozładowane przed ładowaniem. Częściowo naładowany akumulator M może zostać w pełni naładowany w krótszym czasie.
- Akumulator M można wyjmować z ładowarki w dowolnym momencie.
- Akumulatory M nie ulegną uszkodzeniu, jeżeli pozostaną w ładowarce dłużej niż wymaga tego czas ładowania lub nawet przez całą noc.
- Zaleca się używanie i ładowanie akumulatorów M przynajmniej raz na 3 miesiące. Należy pamiętać, że pojemność akumulatorów M zmniejsza się wraz z upływem czasu, nawet jeżeli nie są one używane. Jest to zjawisko typowe dla wszystkich akumulatorów i nie powinno być traktowane jako wada.

Konfiguracja ładowarki

Aby podłączyć ładowarkę M do gniazdka ściennego na potrzeby ładowania:

Umieścić ładowarkę M na płaskiej powierzchni.

Podłączyć końcówkę micro USB kabla zasilającego do ładowarki.

Podłączyć kabel zasilający do adaptera ściennego USB.

Podłączyć adapter ścienny do gniazdka ściennego.

Aby podłączyć ładowarkę M do portu USB na potrzeby ładowania:

Umieścić ładowarkę M na płaskiej powierzchni.

Podłączyć końcówkę micro USB kabla zasilającego do ładowarki M.

Włożyć złącze USB do gniazda USB (w komputerze, samochodzie itp.).

Objaśnienie wskaźników LED ładowarki M

Na ładowarce M znajdują się różne kontrolki świetlne umieszczone w podstawie każdego gniazda ładowania akumulatora oraz przy wejściu kabla zasilającego do ładowarki. Jeśli kontrolka obok gniazda zasilania świeci się na zielono, oznacza to, że ładowarka jest podłączona do źródła zasilania i gotowa do ładowania akumulatorów M. Jeśli kontrolka w pobliżu gniazda zasilania świeci się na czerwono, oznacza to usterkę.*

Diody LED umieszczone przy podstawie każdego gniazda ładowania akumulatora mogą świecić w 3 kolorach.

- **Niebieski: Akumulator M jest ładowany.**
- **Zielony: Akumulator M jest całkowicie naładowany.**
- **Czerwony: Wystąpił błąd*.**

** Spróbować ponownie włożyć przewód zasilający lub akumulator M.
Jeśli czerwona dioda LED zaświeci się ponownie, skontaktować się ze specjalistą w dziedzinie implantów ślimakowych.*

Ładowarka posiada automatyczny ściemniacz. Jasność diod LED może się różnić w zależności od jasności pomieszczenia, w którym znajduje się ładowarka.

Wkładanie akumulatorów M do ładowarki

Odszukać rowki prowadzące w gnieździe ładowarki. Ustawić akumulator M tak, aby styk akumulatora był skierowany w dół w kierunku podstawy ładowarki i był wyrównany z prowadnicami na ładowarce.



Przesuwać akumulator M wzdłuż rowków, aż do wyczucia oporu. Ładowarkę zaprojektowano tak, aby można było wsuwać akumulatory M wyłącznie w jednym kierunku.



Wymywanie akumulatorów M z ładowarki

Delikatnie wysunąć akumulator M z rowków prowadzących w ładowarce w kierunku zewnętrznej krawędzi ładowarki. Nie ciągnąć akumulatora bezpośrednio w górę.



Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją obsługi akumulatora M i ładowarki M.

Transmitery Slim HP, Slim HP Mic i Slim HP AquaMic

Instrukcje montażu

1. Aby obsługiwać transponder z systemem implantu ślimakowego, należy zainstalować magnes Slim HP i założyć nakładkę Slim HP Color w następujący sposób:
2. Włożyć magnes Slim HP do gniazda magnesu transpondera.
3. W przypadku użytkowników używających magnesu standardowego nie jest wymagana żadna określona orientacja magnesu.
4. W przypadku użytkowników korzystających z magnesu 3D należy włożyć magnes tak, aby znajdująca się na nim strzałka była skierowana w górę, gdy transponder znajduje się na głowie.
5. Założyć kolorową nakładkę (więcej informacji zawiera sekcja „Nakładki Color Caps”).
6. Podłączyć transponder i kabel do procesora dźwięku (więcej informacji zawiera sekcja „Kable”).
7. Następnie umieścić transponder jego spodnią stroną nad wewnętrznym magnesem implantu ślimakowego.

UWAGA: Dla użytkowników implantów HiRes Ultra 3D, w przypadku gdy na transponder działa siła odpychająca w pobliżu implantu, należy przybliżać go do implantu, obracając transponder w przód i w tył. Gdy wystąpi przyciąganie, należy ustawić transponder we właściwym położeniu i umieścić na głowie.

UWAGA: Dla użytkowników implantów HiRes Ultra 3D, przebywających w polu magnetycznym lub przy zdejmowaniu transpondera może wystąpić uczucie wibrowania i/lub obracania się wewnętrznych elementów magnesu. Taki ruch jest normalny, gdyż magnesy zaprojektowano w taki sposób, by obracały się w silnym polu magnetycznym. Taki ruch może być odczuwalny, jednak nie powinien powodować dyskomfortu.

Kable

Transmitery Slim HP, Slim HP Mic i Slim HP AquaMic mają kable, które są zintegrowane z transmittersem.

Podłączanie kabla Slim HP do procesora dźwięku

Aby podłączyć kabel Slim HP do procesora dźwięku, przytrzymać kabel transmittera za część zabezpieczoną przed zginaniem. Dopasować złącze kabla do złącza procesora dźwięku i delikatnie wepchnąć kabel do procesora dźwięku, aż zaskoczy na miejsce.



Odłączanie kabla Slim HP od procesora dźwięku

Odłączyć akumulator od procesora przed odłączeniem kabla od procesora dźwięku. Aby odłączyć kabel od procesora dźwięku, należy zawsze chwytać kabel za jego zabezpieczoną przed zginaniem część i delikatnie za nią pociągnąć.



UWAGA: Aby zmaksymalizować żywotność kabla, należy go odłączać od procesora dźwięku tylko w przypadku zmiany konfiguracji noszenia lub wymiany kabla.

Nakładki Color Caps

Zakładanie nakładki Slim HP Color

Dopasować nakładkę Color Cap do transmitera Slim HP i zatrzasknąć ją na miejscu.



Zdejmowanie nakładki Slim HP Color

Strzałka na spodzie transceiverów Slim HP wskazuje, gdzie można włożyć narzędzie do wyjmowania nakładki Slim HP Color Cap w celu usunięcia nakładki z transceivera Slim HP. Włożyć narzędzie zgodnie ze strzałką, aby zdjąć nakładkę Color Cap z transceivera Slim HP.



Magnesy

Odpowiednie dopasowanie siły i ułożenia magnesu transmitera pozwala uniknąć uczucia dyskomfortu i problemów z odpowiednim przyciąganiem. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przyciągania magnesu należy się skontaktować ze specjalistą zajmującym się implantami ślimakowymi. Specjalista zajmujący się implantami ślimakowymi może zastąpić magnes w transmitterze magnesem o większej lub mniejszej sile lub dostosować jego ułożenie, jeśli uzna to za stosowne. W razie potrzeby można użyć gotowych rozwiązań, aby poprawić mocowanie.

Więcej informacji znajduje się w instrukcjach obsługi transponderów Slim HP, Slim HP Mic i Slim HP AquaMic.

Komora M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych

Wkładanie jednorazowych ogniw baterii cynkowo-powietrznych (zasobnik bez zabezpieczenia przed otwarciem)

Przytrzymując komorę baterii jedną ręką, delikatnie, ale stanowczo nacisnąć na dźwignię w jej dolnej, spodniej części. Spowoduje to wysunięcie zasobnika na baterie cynkowo-powietrzne u dołu komory. Drugą ręką zdjąć pokrywę akumulatora z wkładu.



Wyjąć baterie cynkowo-powietrzne z opakowania, upewniając się, że nalepka z płaskiego dodatniego (+) bieguna baterii została usunięta. Zdjęcie nalepki pozwala na dopływ powietrza i tym samym na aktywowanie baterii, więc baterii takiej należy użyć natychmiast po zdjęciu nalepki.

Umieścić dwie baterie cynkowo-powietrzne biegunem dodatnim (płaską stroną) do góry w dwóch zagłębieniach w zasobniku na baterie.



Po ułożeniu baterii równo z górną powierzchnią zasobnika delikatnie wsunąć go z powrotem do komory baterii. W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii nie będzie można wsunąć zasobnika.



Rozpocząć podłączanie komory baterii do procesora Naída CI, przytrzymując procesor dźwięku jedną ręką. Obrócić kabel RF do góry, aby uniknąć kolizji przy podłączaniu komory.



Ustawić złącze komory baterii odpowiednio do złącza obudowy procesora.



Wsunąć komorę baterii na procesor, tak aby z kliknięciem znalazła się na swoim miejscu.



Wkładanie jednorazowych baterii cynkowo-powietrznych (zasobnik zabezpieczony przed otwarciem)

Używając narzędzia do zdejmowania i wymiany mikrofonu M T-Mic lub rożka M, włożyć cienki koniec narzędzia w mały otwór znajdujący się na grzbiecie komory akumulatorów cynkowo-powietrznych.



Trzymając narzędzie w otworze, delikatnie pchnąć je w głąb i w dół, aż zwolniony zostanie zasobnik na baterie cynkowo-powietrzne i wyskoczy przycisk zasobnika. W przypadku braku narzędzia do zwolnienia zasobnika można użyć dowolnego, innego cienko zakończonego przedmiotu.



Odłożyć narzędzie na bok. Teraz można chwycić zasobnik na baterie cynkowo-powietrzne i delikatnie wysunąć go na całą długość, tak aby można było włożyć baterie cynkowo-powietrzne.



Wyjąć baterie cynkowo-powietrzne z opakowania, upewniając się, że nalepka z płaskiego dodatniego (+) bieguna baterii została usunięta. Zdjęcie nalepki pozwala na dopływ powietrza i tym samym na aktywowanie baterii, więc baterii takiej należy użyć natychmiast po zdjęciu nalepki.

Umieścić dwie baterie cynkowo-powietrzne biegunem dodatnim (płaską stroną) do góry w dwóch zagłębieniach w zasobniku na baterie.



Po ułożeniu baterii równo z górną powierzchnią zasobnika delikatnie wsunąć go z powrotem do komory baterii. W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii nie będzie można wsunąć zasobnika.



Rozpocząć podłączanie komory baterii do procesora Naída CI, przytrzymując procesor dźwięku jedną ręką. Obrócić kabel RF do góry, aby uniknąć kolizji przy podłączaniu komory.



Ustawić złącze komory baterii odpowiednio do złącza obudowy procesora.



Wsunąć komorę baterii na procesor, tak aby z kliknięciem znalazła się na swoim miejscu.



Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją komory M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych.

Wodoodporny akumulator M

Ogólne informacje dotyczące korzystania z Wodoodpornego Akumulatora M

- Pełne naładowanie wyczerpanego Wodoodpornego Akumulatora M przy użyciu dostarczonego zasilacza zajmuje około 3–4 godzin. Jeśli Wodoodporny Akumulator M jest przechowywany przez dłuższy czas, jego pełne naładowanie może zająć około 5–6 godzin.
- Wodoodporny akumulator M nie musi być całkowicie rozładowany przed ładowaniem. Częściowo naładowany Wodoodporny Akumulator M może zostać w pełni naładowany w krótszym czasie.
- W dowolnym momencie można przerwać ładowanie Wodoodpornego Akumulatora M.
- Wodoodporny akumulator M nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli będzie ładowany dłużej niż wymagany czas ładowania lub przez noc.
- Zaleca się używanie i ładowanie Wodoodpornego Akumulatora M przynajmniej raz na 3 miesiące. Należy pamiętać, że pojemność Wodoodpornego Akumulatora M zmniejsza się wraz z upływem czasu, nawet jeżeli nie jest on używany. Jest to zjawisko typowe dla wszystkich akumulatorów i nie powinno być traktowane jako wada.
- Upewnić się, że wybrany program obsługuje opcję „poza uchem” (sygnał wejściowy dla mikrofonu transmitera). Jeśli program nie obsługuje sygnału wejściowego dla mikrofonu transmitera zmien go na taki, który zapewnia obsługę tego mikrofonu. W razie wątpliwości, należy skontaktować się ze specjalistą w dziedzinie implantów ślimakowych w celu uzyskania pomocy w zakresie programowania.
- Należy pamiętać, że w przypadku zmiany programu wykorzystującego mikrofon procesora na mikrofon transmitera jakość dźwięku może ulec nieznacznej zmianie.
- Nie otwierać ani nie zamykać Wodoodpornego Akumulatora M w środowisku wodnym.
- Przed umieszczeniem procesora Naída CI M w Wodoodpornym Akumulatorze M, wzrokowo sprawdzić uszczelkę, aby upewnić się, że jest prawidłowo umieszczona. Sprawdzić, czy uszczelka pierścieniowa nie jest wyschnięta, krucha lub brudna. W razie stwierdzenia takich wad wymienić uszczelkę pierścieniową przed użyciem. W przypadku stwierdzenia lub podejrzenia uszkodzenia uszczelki pierścieniowej należy ją wymienić przed dalszym użytkowaniem obudowy.

Wkładanie procesora dźwięku do Wodoodpornego Akumulatora M

Wodoodporny akumulator M jest wyposażony w blokadę, która zapobiega przypadkowemu otwarciu obudowy, co zapobiega przedostawaniu się wilgoci do obudowy i uszkodzeniu procesora dźwięku. Blokada znajduje się z przodu obudowy Wodoodpornego Akumulatora M.

Trzymając Wodoodporny Akumulator M w jednej ręce, użyć palca wskazującego drugiej ręki, aby nacisnąć przycisk blokady, jednocześnie kciukiem odciągając blokadę od obudowy.



Rożek M, mikrofon M T-Mic lub rożek akustyczny M, akumulator, kabel i transponder należy odłączyć od procesora dźwięku przed włożeniem go do obudowy. Niemniej jednak pin rożka może pozostać w procesorze. Ostrożnie dopasować złącze zasilające procesora dźwięku do złącza akumulatora w Wodoodpornym Akumulatorze M i nasunąć procesor dźwięku na złącze akumulatora w Wodoodpornym Akumulatorze M, podłączając tym samym do procesora złącze kabla Wodoodpornego Akumulatora M.



Wsunąć procesor dźwięku na miejsce, aż Wodoodporny Akumulator M i złącze kabla transmitera zostaną do niego podłączone.



Po umieszczeniu procesora dźwięku zamknąć pokrywę Wodoodpornego Akumulatora M. Ustawić zatrzask w pozycji zamkniętej, upewniając się, że kliknął na swoim miejscu.



Podłączyć kabel transmitera AquaMic do Wodoodpornego Akumulatora M.



Aby przymocować klips do Wodoodpornego Akumulatora M, należy włożyć Wodoodporny Akumulator M od strony zawiasów do klipsa i go docisnąć, aż Wodoodporny Akumulator M wskoczy na swoje miejsce.



Aby zdjąć klips, należy odciągnąć uchwyt klipsa do tyłu i odłączyć od Wodoodpornego Akumulatora M.



Wymywanie procesora dźwięku z Wodoodpornego Akumulatora M

Osuszyć ręcznikiem Wodoodporny Akumulator M przed wyjęciem procesora dźwięku, aby zapobiec przypadkowemu przedostaniu się wody do procesora dźwięku. Uważać, aby woda z włosów lub ciała nie dostała się do Wodoodpornego Akumulatora M lub na procesor dźwięku.

Trzymając Wodoodporny Akumulator M w jednej ręce, użyć palca wskazującego drugiej ręki, aby nacisnąć przycisk blokady, jednocześnie kciukiem odciągając blokadę od obudowy.

Aby wyjąć procesor dźwięku, ostrożnie przesunąć go do przodu, uważając, aby nie ciągnąć do góry, dopóki procesor dźwięku nie zostanie odłączony od złączy.



Pamiętać, aby wytrzeć obudowę baterii miękką, niestrzępiącą się ściereczką i wysuszyć na powietrzu przez noc po wszelkich aktywnościach związanych z wodą. Kontynuować użytkowanie transmitera Slim HP AquaMic.

Wymiana uszczelki w Wodoodpornym Akumulatorze M

Uszczelkę Wodoodpornego Akumulatora M należy sprawdzać przed każdym użyciem i należy ją okresowo wymieniać. W przypadku stwierdzenia lub podejrzenia uszkodzenia uszczelki pierścieniowej należy ją wymienić przed dalszym użytkowaniem obudowy. Wodoodporny akumulator M i uszczelkę należy przepłukać po zanurzeniu w wodzie poddanej działaniu soli lub chloru.

W celu wymiany uszczelki pierścieniowej podważyć palcami część starej uszczelki, aby wyjąć ją z Wodoodpornego Akumulatora M. Po podniesieniu części uszczelki pierścieniowej chwycić całą uszczelkę i wyjąć ją z rowka w Wodoodpornym Akumulatorze M.



W celu zainstalowania nowej uszczelki pierścieniowej umieścić jej część w rowku w Wodoodpornym Akumulatorze M. Uważać, aby prawidłowo dopasować kształt uszczelki do kształtu Wodoodpornego Akumulatora M. Przytrzymując uszczelkę pierścieniową w rowku obudowy, drugą ręką ostrożnie rozciągnąć pozostałą jej część, aby wpasować ją w rowek.



Przesunąć kciukiem po uszczelce pierścieniowej, aby się upewnić, że jest ona prawidłowo założona. Należy szczególnie starannie sprawdzić, czy uszczelka pierścieniowa spoczywa płasko i stabilnie w rowku obudowy.



Ładowanie Wodoodpornego Akumulatora M

Aby użyć gniazdka ściennego do ładowania należy:

Umieścić Wodoodporny Akumulator M na płaskiej powierzchni.

Podłączyć końcówkę micro USB kabla zasilającego do Wodoodpornego Akumulatora M.

Podłączyć kabel zasilający do adaptera ściennego USB.

Podłączyć adapter ścienny do gniazdka ściennego.

Aby użyć portu USB do ładowania należy:

Umieścić Wodoodporny Akumulator M na płaskiej powierzchni.

Podłączyć końcówkę micro USB kabla zasilającego do Wodoodpornego Akumulatora M.

Włożyć złącze USB do gniazda USB (w komputerze, samochodzie itp.).

Uwaga: Po użyciu wytrzeć Wodoodporny Akumulator M suchą ściereczką, aby usunąć wilgoć lub zanieczyszczenia przed ładowaniem.

Uwaga: Można ładować Wodoodporny Akumulator M, gdy procesor jest podłączony, ale procesor dźwięku będzie wyłączony podczas ładowania. Nie nosić Wodoodpornego Akumulatora M podczas ładowania.

Objaśnienie wskaźników LED Wodoodpornego Akumulatora M (dioda elektroluminescencyjna)

W Wodoodpornym Akumulatorze M znajdują się różne kontrolki.

Dioda LED ma 3 opcje kolorystyczne:

- **Niebieski:** Trwa ładowanie Wodoodpornego Akumulatora M.
- **Zielony:** Wodoodporny Akumulator M jest w pełni naładowany.
- **Czerwony:** Wystąpił błąd*.

**** Odłączyć Wodoodporny Akumulator M, a następnie spróbować ponownie go naładować. Jeśli czerwona dioda LED zaświeci się ponownie, skontaktować się ze specjalistą w dziedzinie implantów ślimakowych.***

Objaśnienie alarmu dźwiękowego Wodoodpornego Akumulatora M

Wodoodporny akumulator M generuje ciągły, dźwiękowy alarm, gdy transponder jest odłączony od implantu, aby ostrzec opiekunów, gdy transponder zostanie odłączony. Alarm dźwiękowy to programowalna funkcja, którą może włączyć lub wyłączyć specjalista w dziedzinie implantów ślimakowych.

Przesyłanie strumieniowe dźwięku podczas korzystania z Wodoodpornego Akumulatora M

Kiedy procesor jest podłączony do urządzenia obsługującego technologię Bluetooth, nadajnika Phonak Roger, Phonak PartnerMic lub Phonak TV Connector, będzie można przesyłać dźwięk z tego urządzenia bezpośrednio do procesora dźwięku, gdy znajduje się on w Wodoodpornym Akumulatorze M.

Mikrofonu w transponderze nie można używać do rozmów telefonicznych w trybie głośnomówiącym przez Bluetooth. Jeśli połączenie telefoniczne jest odbierane, gdy procesor znajduje się w Wodoodpornym Akumulatorze M, należy zmienić przekierowanie dźwięku w telefonie na inne źródło (np. słuchawkę telefonu lub głośnik w telefonie). Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją Wodoodpornego Akumulatora M.

Klips M, uchwyt M Snuggie i mankiet retencyjny M

Klips M

Upewnić się, że procesor dźwięku jest ustawiony na program „poza uchem” z wykorzystaniem mikrofonu transmitera podczas korzystania z klipsa M. Upewnić się, że do procesora dźwięku jest podłączony transponder z mikrofonem. Zaleca się używanie rożka M, gdy procesor jest używany z klipsem M.

Klips M pasuje do wszystkich rozmiarów akumulatorów M i komory M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych.

Przesunąć zatrzask, aby otworzyć obudowę procesora dźwięku.



Umieścić procesor dźwięku w obudowie i zamknąć pokrywę.



Podłączyć kabel transmitera do procesora dźwięku.



Ścisnąć klips, aby przymocować go w żądanym miejscu.



Uchwyt M Snuggie

Uchwyt M Snuggie pasuje do wszystkich rozmiarów akumulatorów M i komory M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych.

Wsunąć pierścienie na opaskę, najmniejszym pierścieniem na jednym końcu. Ustawić opaskę wzdłuż procesora dźwięku. Założyć jeden pierścień wokół procesora dźwięku poniżej przycisku wielofunkcyjnego i nasunąć jeden pierścień na ogniwo zasilające. Umieścić pierścień rożka wokół rożka.



Umieścić procesor dźwięku na uchu i owinąć opaskę wokół ucha, przycinając ją w razie potrzeby, aby dobrze i wygodnie przylegała do ucha. Połączyć końce paska, aby utworzyć pętlę.



Mankiet retencyjny M

Mankiet retencyjny M pasuje do wszystkich rozmiarów akumulatorów M i komory M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych.

Wsunąć procesor dźwięku do plastikowej obudowy w jej górnej części. W razie potrzeby rozłożyć górne ramiona plastikowej obudowy, aby zabezpieczyć górną część procesora dźwięku i rózek plastikową obudową.





Umieścić procesor dźwięku na uchu i uformować drut podtrzymujący do przodu ucha, aby Mankiet Retencyjny M dobrze i wygodnie przylegał do ucha.

Aby wyjąć procesor dźwięku z plastikowej obudowy, przesunąć procesor dźwięku w górę przez górną część plastikowej obudowy, naciskając jej dolną część przy ogniwie zasilającym.



Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją obsługi klipsa M, uchwytu M Snuggie i mankietu retencyjnego M.

Tester odsłuchowy M

Tester odsłuchowy M może służyć do słuchania następujących źródeł dźwięku:

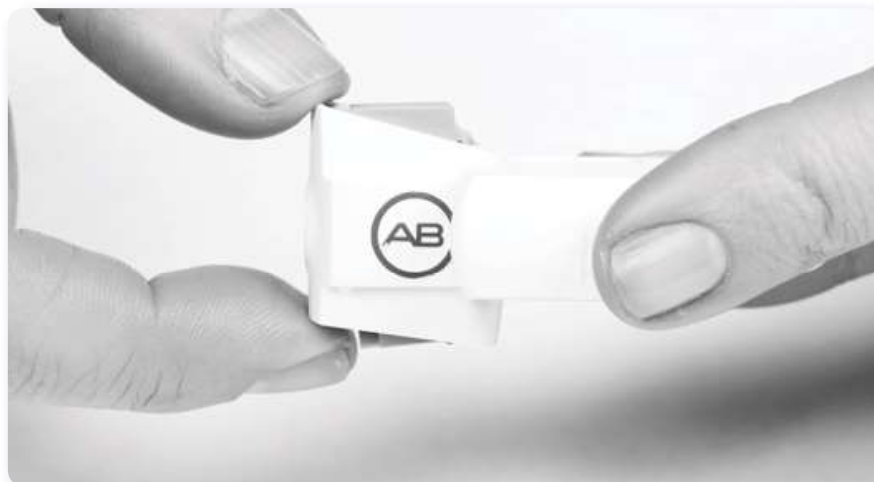
- **Mikrofony (przedni i tylny, transmitera, T-Mic)**
- **Cewka T-coil**
- **Wejście bezprzewodowe (przez Bluetooth, nadajniki Phonak Roger lub akcesoria Phonak AirStream)**

Odbieranie pożądanых źródeł dźwięku:

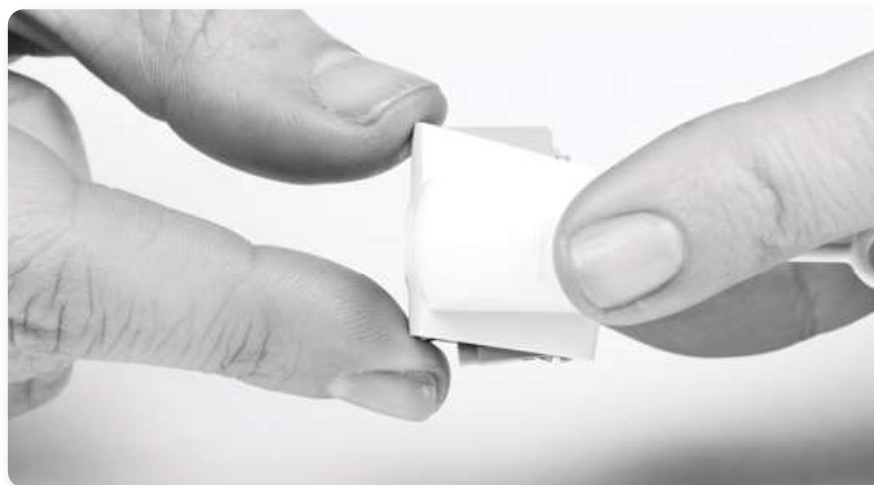
Odłączyć ogniwo zasilające od procesora dźwięku (jeśli jeszcze jest nieodłączone). Przytrzymać Tester Odsłuchowy M jedną ręką, chwytając za wcięcia po bokach urządzenia. Drugą ręką chwycić tester odsłuchowy w miejscu znaczka firmy AB, a następnie go pociągnąć.



Przekręcić część testera odsłuchowego M z logo firmy AB o 90 stopni.



Złączyć dłonie, nasuwając część z logo firmy AB na korpus testera odsłuchowego M znajdującego się w drugiej dłoni. Obie części powinny w wyczuwalny sposób „wskoczyć” na miejsce. Po umieszczeniu ich na swoim miejscu powinny zostać odsłonięte złącza procesora dźwięku i akumulatora M.



Ostrożnie dopasować złącze akumulatora procesora dźwięku do złącza akumulatora w testerze odsłuchowym M i podłączyć górną część modułu testera odsłuchowego M do procesora dźwięku.



Ostrożnie dopasować złącze akumulatora do złącza akumulatora w testerze odsłuchowym M i podłączyć dolną część testera odsłuchowego M do źródła zasilania.



Podłączyć dostarczone słuchawki odsłuchowe do gniazda 3,5 mm na bocznej ścianie testera odsłuchowego M.



Włożyć słuchawki do uszu osoby odsłuchującej. Po podłączeniu Testera Odsłuchowego M procesor dźwięku natychmiast przechodzi do trybu testu odsłuchowego. Użytkownik usłyszy wejściowe źródło dźwięku programu startowego. Aby posłuchać innych konfiguracji źródeł dźwięku, użyć przycisku programu w celu przełączania programów lub rozpoczęcia bezprzewodowego przesyłania strumieniowego z urządzenia bezprzewodowego.

W przypadku wyboru programu cewki T-coil należy sprawdzić, czy urządzenie jest zsynchronizowane z pętlą indukcyjną lub zestawem Roger myLink. Jeśli rozpocznie się bezprzewodowe przesyłanie strumieniowe z urządzenia bezprzewodowego, zachować ostrożność i zmniejszyć głośność tego urządzenia bezprzewodowego. W przypadku słuchania dźwięku z nadajnika Roger lub PartnerMic dostarczyć sygnał do nadajnika Roger lub PartnerMic, aby ocenić jakość dźwięku.

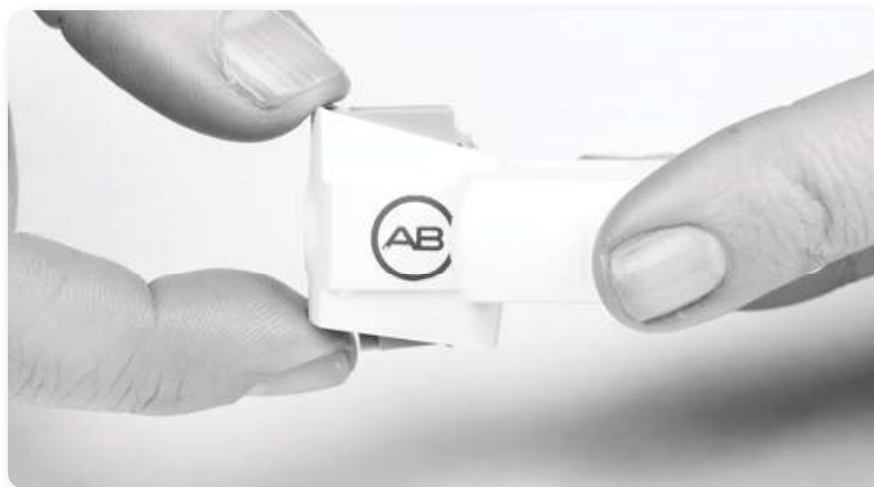
Po zakończeniu testu odsłuchowego odłączyć tester odsłuchowy M od akumulatora M.



Odłączyć procesor dźwięku od testera odsłuchowego M. Źródło zasilania należy ponownie podłączyć do procesora dźwięku, po czym należy wybrać żądane ustawienia.



Aby zamknąć tester odsłuchowy M na czas jego nieużywania, odłączyć słuchawki, a następnie jedną ręką chwycić tester odsłuchowy M we wcięciach po bokach, przytrzymując złącza dla procesora dźwięku i akumulatora drugą ręką. Ostrożnie rozsunąć ręce, rozłączając oba elementy.



Obrócić jeden element o 90 stopni, ustawiając część ze logo firmy AB tak, aby wsunęła się w korpus testera. Zsunąć oba elementy razem, aby „wskoczyły” na swoje miejsce.



Uwaga: Tester odsłuchowy M wymaga do prawidłowego działania podłączenia naładowanego źródła zasilania. Jeśli źródło zasilania używane do przeprowadzenia testu odsłuchowego jest wyczerpane lub naładowane w niewystarczającym stopniu, przeprowadzenie pełnego testu odsłuchowego nie będzie możliwe. Jeśli użytkownik podłączy rozładowany ładowalny akumulator M lub rozładowaną komorę M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych, żaden dźwięk nie dotrze do testera odsłuchowego przez słuchawki douszne.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją testera odsłuchowego M.

Aplikacja mobilna AB Remote

AB Remote to aplikacja na smartfony, która zapewnia użytkownikowi kontrolę nad głośnością i zmianami programów, a także gwarantuje dostęp do wsparcia technicznego. Aplikacja AB Remote zapewnia bezpośrednią łączność i kontrolę nad procesorami dźwięku Naída CI M90 oraz aparatami słuchowymi Phonak Naída Link M.

Instalacja aplikacji AB Remote jest bardzo prosta. Instaluje się tak samo, jak inne aplikacje zainstalowane w telefonie.

- **Włączyć smartfona.**
- **Otworzyć sklep z aplikacjami.**
- **Wyszukać „AB Remote” lub „Advanced Bionics”.**
- **Wybrać aplikację i zainstalować ją za pomocą swojego konta w sklepie z aplikacjami.**

Aplikacja AB Remote jest dostępna w sklepie Apple App Store i Google Play.

Dbanie o procesor dźwięku Naída CI M90 i jego akcesoria

Przechowywanie procesora Naída CI M90 i jego akcesoriów

Gdy procesor Naída CI M90 nie jest używany, należy go przechowywać w dostarczonym etui na wyposażenie.

Zalecane zakresy temperatury roboczej i przechowywania oraz wilgotności

WARUNKI	MINIMUM	MAKSIMUM
Temperatura pracy	0°C (32°F)	45°C (115°F)
Temperatura przechowywania	-20°C (-13°F)	55°C (131°F)
Wilgotność względna	0%	95%

Czyszczenie i konserwacja

Wytrzeć zewnętrzną część produktów miękką, suchą ściereczką. Nie zanurzać w płynach ani nie stosować środków czyszczących. Jeśli procesor dźwięku Naída CI M90 zostanie wystawiony na działanie wilgoci, przed następnym użyciem umieścić urządzenie w suszarce. Urządzenia należy wyjąć z ucha przed użyciem lakieru do włosów lub nałożeniem kosmetyków, ponieważ produkty te mogą spowodować uszkodzenia.

Stopień ochrony przed wnikaniem substancji (IP)

Następująca konfiguracja produktu ma klasę ochrony IP 22 (ochrona przed dostaniem się ciał stałych o średnicy $\geq 12,5$ mm; ochrona przed awarią spowodowaną kapiącą wodą przy nachyleniu do 15°):

- **Procesor dźwięku Naída CI M90 z testerem odsłuchowym, akumulatorem M lub komorą M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych, mikrofonem M T-Mic, rożkiem M lub rożkiem akustycznym M i transmitterem.**

Następująca konfiguracja produktu ma klasę ochrony IP 52 (ochrona przed dostaniem się kurzu; ochrona przed awarią spowodowaną kapiącą wodą przy nachyleniu do 15°):

- **Procesor dźwięku Naída CI M90 wewnątrz Wodoodpornego Akumulatora M z niewodoodpornym transmitterem.**

Następujące konfiguracje produktów mają stopień ochrony IP 54 (ochrona przed pyłem; ochrona przed awarią spowodowaną rozbryzgami wody ze wszystkich kierunków):

- **Procesor dźwięku Naída CI M90 z akumulatorem M lub komorą M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych, mikrofonem M T-Mic lub rożkiem akustycznym M oraz transmitterem Slim HP, Slim HP lub Slim HP Standard.**
- **Procesor dźwięku Naída CI M90 z komorą M dla akumulatorów cynkowo-powietrznych, rożkiem M i transmitterem Slim HP, Slim HP lub Slim HP Standard.**

Następująca konfiguracja produktu ma stopień ochrony IP 57 (ochrona przed pyłem; ochrona przed awarią z powodu jednorazowego zanurzenia na 30 minut na głębokość do 1 metra i po suszeniu przez noc w systemie suszącym):

- **Procesor dźwięku Naída CI M90 z akumulatorem M, rożkiem M i transmitterem Slim HP, Slim HP lub Slim HP Standard.**

Następująca konfiguracja produktu ma stopień ochrony IP 68 (pełna ochrona przed wnikaniami pyłu; ochrona przed awarią z powodu ciągłego zanurzenia w wodzie do 3 metrów):

- **Procesor dźwięku Naída CI M90 wewnątrz Wodoodpornego Akumulatora M z wodoodpornym transmitterem i kablem.**

Utylizacja procesora Naída CI M90 i akcesoriów

Procesor dźwięku Naída CI M90 i akcesoria należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.

Urządzenie to ma następujące certyfikaty:

- **FCC ID: 2AU6O-ABBTE2**
- **IC: 25853-ABBTE2**

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez firmę Sonova AG podlega licencji.



Advanced Bionics LLC
28515 Westinghouse Place
Valencia, CA 91355, USA
Tel: +1 661-362-1400



Advanced Bionics GmbH
Feodor-Lynen-Strasse 35
D-30625 Hannover
Tel: +49 511 5248 7522

AdvancedBionics.com



029-M823-16